

日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾

・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿

是最佳營養食品

・機器製造・真空包裝・高溫消毒・無防腐劑・

日昇豆腐廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊！

溫哥華	北京、西安、上海、蘇州 ·杭州、桂林、廣州	15日遊 \$2650	出發日期 7月22日
溫哥華	香港、廣州、哈爾濱、吉 林、長春、瀋陽、北京、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華	上海、乃魯木齊、吐魯番 ·敦煌、蘭州、西安、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華	香港、廣州、北京、鄭州、 洛陽、西安、廣州	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華	香港、廣州、桂林、北京 南京、無錫、蘇州、杭州、上海 ·廣州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華	香港、廣州、北京、南京 無錫、蘇州、杭州、上海、桂林 ·廣州	18日遊 \$2950	出發日期 9月26日
溫哥華	北京、成都、九寨溝、成 都、貴陽、安順、昆明、西雙版 納、昆明、桂林、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華	香港、廣州、南京、袁州 曲阜、泰安、青島、烟台、濟南 ·北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華	香港、廣州、西安、成都 ·重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華	香港、廣州、桂林、西安 北京、上海、蘇州、杭州、廣州	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華	香港、廣州、桂林、北京 南京、無錫、蘇州、杭州、上海 ·廣州	19日遊 \$2850	(每星期有團出發)
溫哥華	香港、開平、陽春、恩平 ·台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口 深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

<p>德成糧油 食品公司</p> <p>LIBRA TRADING CO. LTD. 212 E. GEORGIA STREET. VAN. B.C. V6A 1Z7 溫哥華市佐治東街 212 號</p> <p>684-2353</p>	<p>景福糧油 食品公司</p> <p>KING'S FOOD CEREAL & OIL CO. #E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C. 列治文市</p> <p>276-0886</p>
---	--

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
，主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。
·承辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
韓國各地之客戶服務
香港分行地址：
中環單打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真(2) 731-9615
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E8

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北／香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 草程 169元起 來回299元起
滿地可 草程 179元起 來回359元起
菲 省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民藥保險

(604) 684-4151

<h1>買米送油</h1> <p>新隆米</p> <p>買 20 公斤新隆絲苗 \$23.50 免費贈送 2 公升 萬歲粟米油</p>  	<h1>買米送油</h1> <p>景福香米</p> <p>買 20 公斤景福茉莉香米 \$20.99 免費贈送 2 公升 萬歲粟米油</p>  
<h1>買2送1</h1> <p>10 公斤 好運苗米 \$10.99</p> 	<h1>買2送1</h1> <p>10 公斤 C.S.P. 大平原 多用途麵粉 \$6.99</p> 
<p>3 公升葵花油 \$4.99</p> <p>2 公升萬歲粟米油 \$3.99</p> <p>3 公升金廚菜油 \$2.99</p> <p>5 磅銀標豪油 \$3.19</p> <p>1 磅三象沙河粉 69¢</p> <p>30X100G 出前一丁 紅米 · 新米上市 \$8.80</p>	<p>20 公斤 王冠壽司米 \$13.99</p> <p>20 公斤 景福絲苗米 \$13.99</p> <p>20 公斤 玫瑰蓬萊米 \$13.99</p> <p>白菜心, 油菜心, 通菜, 芥菜上市 ·</p> <p>冷凍 MILKHSH, PONYFISH 等魚上市 (景福)</p> <p>黑糯米八折, 原價 \$1.99/2LB, 特價 \$1.59</p>